

Warranty

Limited One Year Warranty

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") warrants that for a period of one (1) year from the date of original retail purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. Coleman, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective under the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Coleman dealers, service centers, or retail stores selling Coleman® products do not have the right to alter, modify or in any way change the terms and conditions of this warranty.

What This Warranty Does Not Cover

This warranty does not cover normal wear of parts, parts that are not genuine Coleman® parts, or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product; commercial use of the product; use contrary to the operating instructions; disassembly, repair or alteration by anyone other than Coleman or an authorized service center. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. Warranty void if damage to the product results from the use of a part other than a genuine Coleman® part.

COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR DEFECTS THAT ARE CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR SERVICE. COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITIONS. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE ABOVE WARRANTY OR CONDITIONS. SOME STATES, PROVINCES, OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

How to Obtain Warranty Service

Your product must be under warranty in order to obtain warranty service. If your product is defective and is within your warranty period, contact us at 1-800-835-3278 (TDD 1-316-832-8707) in order to receive a return authorization. Do not return product to Coleman without authorization. You will be directed to attach a tag to the product that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. **Carefully package the product and send insured by UPS, FedEx Ground or Parcel Post with shipping and insurance prepaid to:**

For products purchased in the United States:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.

For products purchased in Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Hereford Street
Brampton, ON L6Y 0M1

The cost of transporting the product to Coleman for warranty service is the responsibility of the purchaser. Do not mail products with fuel in tanks, or with disposable propane cylinders. DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. If you have any questions regarding this warranty please call 1-800-835-3278 or TDD 1-316-832-8707 in the United States or 1-800-387-6161 in Canada.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Que faire si vous sentez une odeur de gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer d'appareils.
2. Éteindre toute flamme.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

Ce manuel contient des renseignements importants quant à l'assemblage, au fonctionnement et à l'entretien de cet appareil à propane destiné au plein air. De nombreux renseignements de sécurité sont fournis tout au début du manuel puis un peu partout dans le reste du manuel. Faites tout particulièrement attention lorsque vous voyez les symboles suivants: **▲ DANGER**, **▲ AVERTISSEMENT** et **▲ ATTENTION**.

Gardez ce manuel pour le consulter au besoin et pour apprendre aux nouveaux utilisateurs à em-ployer l'appareil. Le manuel devrait être compilé de concert avec les étiquettes apposées sur le produit.

Des précautions de sécurité sont indispensables en présence de tout appareil mécanique ou à gaz propane. Des précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le rangement et l'entretien. Utiliser cet appareil avec tous les soins qui lui sont dus réduira les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Les symboles illustrés ci-après sont régulièrement employés dans le manuel. Tenez compte de ces précautions impératives lors de l'utilisation de tout appareil mécanique ou à gaz propane.

▲ DANGER

«DANGER» indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, entraînera la mort ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

«AVERTISSEMENT» signale une situation poten-tiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

«ATTENTION» dénote un danger potentiel qui, s'il n'est pas contourné, risque d'entraîner des blessures corporelles allant de peu graves à moyennes ou bien des dommages matériels.

▲ DANGER



MONOXYDE DE CARBONE

- Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.
- L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

▲ DANGER

- L'inobservation des précautions et instructions fournies avec cet appareil peut entraîner mort, blessures corporelles graves et dommages ou pertes matérielles par suite des risques d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie ou d'intoxication oxycarbonée.
- L'appareil doit uniquement être utilisé ou dépanné par des personnes étant capables d'as-similer et d'observer les instructions fournies.
- Si vous avez besoin d'aide ou de renseignements – notice d'emploi ou étiquettes, par exemple – contactez The Coleman Company, Inc.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE: AVERTISSEMENT: Le propane et les sous-produits de la combustion du propane contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations congénitales ou présenter d'autres dangers pour la reproduction.

▲ DANGER

RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Ne rangez jamais le propane près de la chaleur, de flammes, de veilleuses, aux rayons directs du soleil, d'une source d'inflammation, ou dans un endroit où la température puisse dépasser 49 °C (120 °F).
- Plus lourd que l'air, le propane s'accumule au ras du sol. Si vous sentez le gaz, éloignez-vous immédiatement de l'endroit.
- Ne fixez ou détachez jamais la bouteille de gaz quand le réchaud est allumé, près de flammes, veilleuses, etc., ou s'il est chaud au toucher.
- Le réchaud peut être une source d'inflammation pendant l'éclairage et quand il fonctionne. Ne l'utilisez pas dans les lieux qui contiennent ou peuvent contenir des substances combustibles volatiles ou en suspension dans l'air ainsi que des produits tels essence, solvants, dissolvants, particules de poussière ou produits chimiques indéterminés. Gardez ces produits à au moins 0,3 m (1 pi) des côtés et 1,2 m (4 pi) du dessus de l'appareil.
- Prévoyez des dégagements convenables autour des bouches d'air dans la chambre de combustion.

▲ DANGER

RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE

- Ce réchaud est un appareil à combustion. Tous les appareils à combustion génèrent de l'oxyde de carbone (CO). Cet appareil est conçu pour produire des quantités infimes et inoffensives de CO s'il est employé et entretenu conformément aux avertissements et instructions. Assurez-vous que le flux d'air ne soit jamais entravé vers le réchaud ou à partir du réchaud.
- Les symptômes de l'intoxication oxycarbonée rappellent la grippe: yeux larmoyants, maux de tête, vertiges, fatigue, voire mort. Incolore et inodore, le CO tue. En présence de ces symptômes lors de l'utilisation de l'appareil, allez immédiatement au grand air.
- Cet appareil est uniquement destiné à l'air libre.
- N'utilisez jamais le réchaud dans les pièces fermées ou sans ventilation – il consomme l'oxygène de l'air et génère de l'oxyde de carbone (CO). Pour ne pas risquer de mettre votre vie en danger, ne l'utilisez jamais dans habitations ou autres endroits sans ventilation ou fermés.

▲ AVERTISSEMENT

- Cet appareil brûle le gaz propane, un gaz incolore, inodore et inflammable. Un odorisant est généralement incorporé au gaz pour lui conférer une odeur déplaisante «d'œuf pourri» et faciliter la détection des fuites. Étant donné que l'odorisant risque de s'estomper avec le temps, il serait insensé de compter uniquement sur son odorat pour détecter les fuites.
- Plus lourd que l'air, le gaz propane qui fuit s'accumule à ras du sol. Il peut être enflammé par des sources d'inflammation – allumettes, briquets, étincelles ou flammes nues, par exemple – éloignées de la fuite. Ne vous servez que de gaz propane destiné à être soutiré pour utilisation à l'état gazeux.
- Le propane doit être entreposé et utilisé conformément aux codes et règlements municipaux ou, faute de code, aux normes ANSI/NFPA 58 ou CAN/CGA B-149.2. Fermez le gaz entre utilisations.

▲ ATTENTION

PAR MESURE DE SÉCURITÉ

- Gardez connexions et raccordements immaculés. Examinez les raccords de propane et du réchaud à propane pour déceler tout dommage avant la connexion.
- Lors du montage, vérifiez les connexions et raccordements à l'eau savonneuse – jamais avec une flamme – pour détecter les fuites. Des bulles signalent une fuite. Assurez-vous que la connexion ne soit pas faussée et qu'elle soit serrée à fond. Faites une nouvelle vérification à l'eau savonneuse. Si la fuite persiste, détachez la bouteille et entrez en rapport avec Coleman pour le dépannage ou la réparation.
- N'employez le réchaud que pour cuisiner. Ne le modifiez pas et ne lui ajoutez ni pièce ni dispo-sitif non expressément conseillés par Coleman.
- Nettoyez souvent le réchaud pour que la graisse ne s'accumule pas et éviter tout feu de friture.

▲ AVERTISSEMENT



RISQUE DE BRÛLURES

- Ne laissez pas le réchaud sans surveillance à l'air libre, quand il fonctionne ou est chaud.
- Gardez le réchaud hors de la portée des enfants.

▲ AVERTISSEMENT

Ne convient pas à l'utilisation dans maisons ou véhicules de plaisance.

Il est impossible de prévoir toutes les utilisations auxquelles puissent être soumis nos produits. **Consultez les autorités de sécurité incendie pour toute question quant à l'utilisation.** D'autres normes régissent l'utilisation des produits qui génèrent des gaz combustibles ou de la chaleur à des fins spécifiques. Les autorités municipales compétentes vous renseigneront.

- N'essayez jamais de recharger les bouteilles de gaz jetables.
- Servez-vous du régulateur préréglé fourni. Ne tentez pas de l'ajuster.
- Ne vous servez que d'accessoires ou pièces Coleman® pour le montage. À la mise en station du réchaud, recherchez les fuites aux raccords à l'eau savonneuse, jamais avec une flamme.

Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée: 7 000 BTU/H par brûleur
Catégorie: Propane à pression régularisée
Alimentation: Bouteilles jetables de 465 g/16,4 oz
Régulateur : 5430-565

Assemblage

▲ DANGER



RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE

- Est uniquement destiné à l'air libre.
- Ne l'utilisez jamais dans maison, caravane, tente, véhicule ou autre lieu clos et sans ventilation. Ce réchaud épuise l'oxygène de l'air et émet du monoxyde de carbone (CO). Ne l'employez pas dans les lieux clos et sans ventilation, vous mettriez votre vie en danger.

REMARQUE: Employez les bouteilles jetables de propane Coleman® de 465 g/16,4 oz – les bouteilles utilisées avec les réchauds doivent être fabriquées et porter les marquages lisibles, conformément aux exigences pour bouteilles de GPL du Ministère des Transports des États-Unis ou de la norme CAN/CSA B339 de Transport Canada.

Garantie

Garantie limitée de un an

The Coleman Company, Inc. («Coleman») garantit cet article contre tout vice de matériel et de fabrication pendant une période de un (1) an courant à compter de la date de l'achat. Coleman se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien d'une pièce neuve ou remanufactuée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Coleman® n'ont pas le droit d'attérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Ce que ne couvre pas cette garantie

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces, les pièces autres que les pièces authentiques Coleman® ou l'endommagement attribuable à toute raison suivante: à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, à l'utilisation commerciale du produit, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf Coleman ou un centre de service agréé Coleman. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades. La garantie est automatiquement annulée si l'endommagement du produit découle de l'utilisation d'une pièce autre qu'une pièce de marque Coleman®.

COLEMAN N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES VICÉS RÉSULTANT DE L'EMPLOI DE PIÈCES NON AUTORISÉES OU DE RÉPARATIONS EXÉCUTÉES PAR UN PERSONNEL NON AUTORISÉ. COLEMAN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LÉGISLATION PERTINENTE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'APPLICATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE OU CONDITION CI-DESSUS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES OU JURISDICTIONS INTERDISSENT D'EXCLURE OU DE LIMITER LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION DE LA GARANTIE IMPLICITE, DE SORTIE QUE VOUS POUVEZ NE PAS ÊTRE ASSUJETTIS AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS, CES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Votre produit doit être couvert par la garantie afin d'obtenir le service de garantie. Si votre produit est défectueux et qu'il est encore couvert par la garantie, communiquez avec nous au 1-800-835-3278 (TDD 1-316-832-8707) afin d'obtenir une autorisation de retour. Ne retournez pas le produit à Coleman sans autorisation. On vous demandera de fixer une étiquette au produit qui comprendra votre nom, adresse, numéro de téléphone le jour et une description du problème. Ajoutez une copie du reçu de vente d'origine. **Emballez le produit et envoyez-le assuré par UPS, FedEx Ground ou colis postal avec frais d'expédition et assurance prépayés à :**

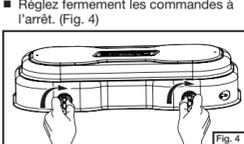
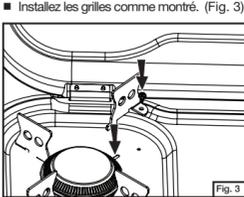
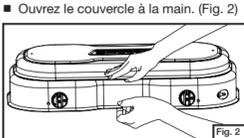
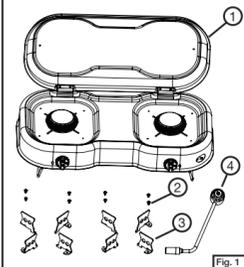
Pour les produits achetés aux États-Unis:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.

Pour les produits achetés au Canada :
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Hereford Street
Brampton, ON L6Y 0M1

Les frais d'envoi du produit à Coleman pour obtenir le service de garantie doivent être payés par l'acheteur. N'envoyez pas de produits dont le réservoir contienne du carburant ou bien auxquels soit fixée une bouteille jetable de propane. **NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT.** Si vous avez toute question quant à cette garantie, veuillez composer le 1-800-835-3278 ou le ATS 1-316-832-8707 aux États-Unis, et le 1-800-387-6161 au Canada.

1. Couvercle (en option)
2. Vis
3. Grille
4. Régulateur

REMARQUE: Le couvercle ne peut pas être utilisé pour le modèle de réchaud sans couvercle.



▲ ATTENTION

- **PAR MESURE DE SÉCURITÉ**
- Gardez connexions et raccordements propres. Examinez la bouteille de propane et le réchaud pour déceler tout dommage avant la connexion.
- Lors du montage, vérifiez les connexions et raccordements à l'eau savonneuse – jamais avec une flamme. Des bulles signalent une fuite.

English - 9

Français - 1

Français - 2

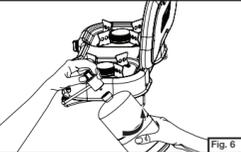
Français - 3

Français - 4

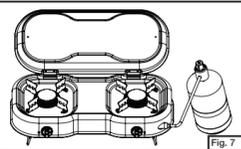
- Vissez le détendeur au réchaud, à la main. (Fig. 5)



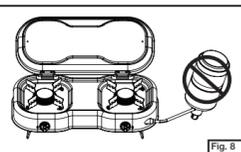
- Débouchez la bouteille de propane et vissez la bouteille au détendeur, à la main. (Fig. 6)



- Bouteille de propane correctement fixée. (Fig. 7)



- Ne faites jamais fonctionner le réchaud avec la bouteille de gaz sans dessus dessous. (Fig. 8)



Détection des fuites

▲ AVERTISSEMENT

- Effectuez la recherche des fuites au grand air.
- Éteignez toutes les flammes nues.
- Ne fumez JAMAIS en recherchant les fuites.
- N'utilisez pas le réchaud avant d'avoir vérifié les connexions et d'être sûr qu'aucune ne fuit.

Allumage

▲ DANGER



RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Plus lourd que l'air, le propane s'accumule au ras du sol. Si vous sentez le gaz, éloignez-vous immédiatement de l'endroit.
- Fixez et détachez toujours l'alimentation en gaz à l'air libre, et ceci, jamais quand le réchaud est allumé ou chaud, ou bien près de flammes, veilleuses et autres sources d'inflammation
- Le réchaud devient très chaud pendant l'utilisation et peut enflammer les produits combustibles placés trop près du brûleur. Gardez ces produits à 0,3 m (1 pi) des côtés et 1,2 m (4 pi) du dessus. Éloignez en outre l'essence et les liquides et vapeurs inflammables de l'appareil.
- Le réchaud ne doit pas être exposé aux vapeurs ou liquides inflammables durant l'allumage.

▲ AVERTISSEMENT

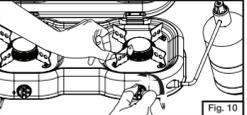
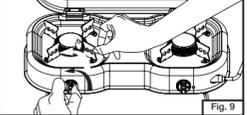


RISQUE DE BRÛLURES

- Ne laissez pas le réchaud sans surveillance lorsqu'il est chaud ou fonctionne.
- Gardez-le hors de portée des enfants.

Réchaud à allumage standard

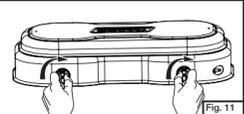
- Placez le réchaud sur une surface solide et d'aplomb. Est uniquement destiné à l'air libre.
- Tenez une allumette enflammée près du brûleur et ouvrez la commande. (Fig. 9 et 10)



- Gardez la proximité du réchaud propre et exempt de matières combustibles, d'essence et d'autres vapeurs ou liquides inflammables.
- Veillez à ce que rien n'entrave le flux d'air de combustion et de ventilation
- La flamme convenable est bleue et sa pointe légèrement jaune. Des dards jaunes sont acceptables s'il ne se produit pas de calamine.

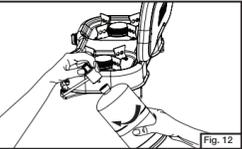
Extinction

- Éteignez fermement les commandes. (Fig. 11)



Entretien

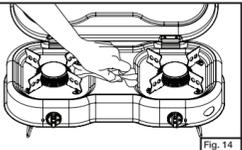
- Assurez-vous que le réchaud soit froid.
- Éloignez le réchaud des flammes (veilleuses comprises) et autres sources d'inflammation.
- Détachez la bouteille de propane du détendeur puis rebouchez la bouteille de propane. (Fig. 12)



- Détachez le détendeur du réchaud. (Fig. 13)



- **SOINS PARTICULIERS**
- Passez un linge imbibé de détergent à vaisselle (pas de récurant) sur le réchaud. (Fig. 14)



Rangement

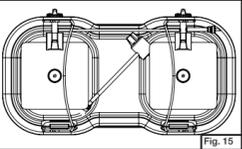
▲ DANGER



RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE

- Ne rangez jamais le propane près de veilleuses, chaleur, flammes nues, sources d'inflammation, au soleil ou dans les lieux où la température puisse dépasser 120 °F (49 °C).
- Détachez toujours la bouteille de propane du réchaud avant de ranger le réchaud.

- Lors du stockage ou du transport, le régulateur peut être placé sous les écrans thermiques. (Fig. 15)



Renseignements essentiels

1. Il est dangereux et illégal dans certaines régions d'entreposer ou d'utiliser des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié ayant une capacité d'eau de plus de 1,14 kg (2,5 lb) [environ 465 g (1 lb) de propane] dans les lieux habités.
2. Hors saison, si vous rangez vos articles de camping et de pique-nique au sous-sol, grenier ou garage, placez le réchaud dans un sac de plastique bien fermé par un caoutchouc pour qu'il ne s'empoussièrè pas et ne se recouvre pas de toiles d'araignées.
3. En cas de panne, appelez l'un des numéros donnés sur la couverture pour obtenir l'adresse du centre de service Coleman le plus proche. Si vous devez y envoyer le produit, fixez-y une étiquette portant vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description de la défectuosité. N'envoyez PAS la bouteille de propane. Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis en port et assurance payés, par messageries ou autre service, avec valeur déclarée, à l'une des adresses suivantes :

Produits achetés aux États-Unis:

The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278 • TDD: 1-316-832-8707

Produits achetés au Canada:

Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Hereford Street
Brampton, ON L6Y 0M1
1-800-387-6161

4. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du rendement de ce produit, vous pouvez nous en faire part en composant le 1-800-835-3278 aux États-Unis ou le 1-800-387-6161 au Canada.

www.coleman.com

Français - 7

Français - 5

Français - 6

Français - 8

Français - 9